

C-557

Second Session, Forty-first Parliament,
62 Elizabeth II, 2013

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-557

An Act to amend the Navigable Waters Protection Act
(Vancouver Island)

FIRST READING, DECEMBER 2, 2013

MR. GARRISON

C-557

Deuxième session, quarante et unième législature,
62 Elizabeth II, 2013

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-557

Loi modifiant la Loi sur la protection des eaux navigables (île
de Vancouver)

PREMIÈRE LECTURE LE 2 DÉCEMBRE 2013

M. GARRISON

SUMMARY

This enactment amends the *Navigable Waters Protection Act* in order to add five lakes and one river on Vancouver Island to the navigable waters listed in the schedule to that Act, as it will read immediately after the coming into force of section 331 of the *Jobs and Growth Act, 2012*.

SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur la protection des eaux navigables* pour ajouter cinq lacs et une rivière de l'île de Vancouver aux eaux navigables mentionnées à l'annexe de cette loi, dans sa version postérieure à l'entrée en vigueur de l'article 331 de la *Loi de 2012 sur l'emploi et la croissance*.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-557

PROJET DE LOI C-557

An Act to amend the Navigable Waters
Protection Act (Vancouver Island)

Loi modifiant la Loi sur la protection des eaux
navigables (île de Vancouver)

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Commons
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement
du Sénat et de la Chambre des communes du
Canada, édicte :

R.S., c. N-22

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT

LOI SUR LA PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES

L.R., ch. N-22

1. Part 1 of the schedule to the *Navigable Waters Protection Act*, as it reads immediately after the coming into force of section 331 of the *Jobs and Growth Act, 2012*, is amended by adding after item 2 in the columns shown the following:

1. La partie 1 de l'annexe de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, dans sa version postérieure à l'entrée en vigueur de l'article 331 de la *Loi de 2012 sur l'emploi et la croissance*, est modifiée par adjonction, après l'article 2, dans les colonnes indiquées, de ce qui suit :

Item: "2.1"
Column 1: "Nimpkish Lake"
Column 2: "50°24'01" N, 126°58'33" W"
Column 3: "The lake's water boundary includes the mouths of all connecting waterways"
Item: "2.2"
Column 1: "Kennedy Lake"
Column 2: "49°03'35" N, 125°33'15" W"
Column 3: "The lake's water boundary includes the mouths of all connecting waterways"
Item: "2.3"
Column 1: "Great Central Lake"
Column 2: "49°21'00" N, 125°15'00" W"
Column 3: "The lake's water boundary includes the mouths of all connecting waterways"

Article: « 2.1 »
Colonne 1 : « Lac Nimpkish »
Colonne 2 : « 50°24'01" N., 126°58'33" O. »
Colonne 3 : « La limite des eaux du lac inclut l'embouchure de tous les autres cours d'eau communicants. »
Article: « 2.2 »
Colonne 1 : « Lac Kennedy »
Colonne 2 : « 49°03'35" N., 125°33'15" O. »
Colonne 3 : « La limite des eaux du lac inclut l'embouchure de tous les autres cours d'eau communicants. »
Article: « 2.3 »
Colonne 1 : « Lac Great Central »
Colonne 2 : « 49°21'00" N., 125°15'00" O. »

Item: "2.4"		Colonne 3 : « La limite des eaux du lac inclut l'embouchure de tous les autres cours d'eau communicants. »	
Column 1: "Sproat Lake"		Article : « 2.4 »	
Column 2: "49°16'09" N, 125°03'35" W"		Colonne 1 : « Lac Sproat »	5
Column 3: "The lake's water boundary includes the mouths of all connecting waterways"	5	Colonne 2 : « 49°16'09" N., 125°03'35" O. »	
Item: "2.5"		Colonne 3 : « La limite des eaux du lac inclut l'embouchure de tous les autres cours d'eau communicants. »	
Column 1: "Home Lake"		Article : « 2.5 »	10
Column 2: "49°20'32" N, 124°42'01" W"		Colonne 1 : « Lac Home »	
Column 3: "The lake's water boundary includes the mouths of all connecting waterways"	10	Colonne 2 : « 49°20'32" N., 124°42'01" O. »	
		Colonne 3 : « La limite des eaux du lac inclut l'embouchure de tous les autres cours d'eau communicants. »	15

2. Part 2 of the schedule to the Act is amended by adding after item 3 in the columns shown the following:

Item: "3.1"		Article : « 3.1 »	
Column 1: "Campbell River"	15	Colonne 1 : « Rivière Campbell »	20
Column 2: "50°02'55" N, 125°15'30" W"		Colonne 2 : « 50°02'55" N., 125°15'30" O. »	
Column 3: "49°50'18" N, 125°37'16" W"		Colonne 3 : « 49°50'18" N., 125°37'16" O. »	
Column 4: "From Buttle Lake to the Strait of Georgia"		Colonne 4 : « À partir du lac Buttle jusqu'au détroit de Georgia »	

2. La partie 2 de l'annexe de la même loi est modifiée par adjonction, après l'article 3, dans les colonnes indiquées, de ce qui suit :

COMING INTO FORCE

ENTRÉE EN VIGUEUR

Coming into force

3. This Act comes into force on the later of 20 the day section 331 of the *Jobs and Growth Act, 2012* comes into force and the day on which this Act receives royal assent.

3. La présente loi entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'article 331 de la *Loi de 2012 sur l'emploi et la croissance* ou, si elle est postérieure, à la date de sanction de la présente loi.

25 Entrée en vigueur